

ISSN 2414-228X

ReveLA

Realidades y visiones sobre Latinoamérica

Edición/Ausgabe #7

12.2017

¿Posconflicto? Y Procesos de paz -
Miradas desde las experiencias latinoamericanas

Postkonflikt? Und Friedensprozesse -
Erfahrungen aus der Sicht Lateinamerikas

Revista ReveLA #7

ISSN 2414-228X

Posconflicto? Y Procesos de paz -
Miradas desde las experiencias
latinoamericanas*

Postkonflikt? Und Friedensprozesse -
Erfahrungen aus der Sicht Lateinamerikas*

Viena, Austria
Diciembre de 2017
Revista digital

Wien, Österreich
Dezember 2017
online Zeitschrift

www.revistarevela.com
revela.viena@gmail.com

Verein *ReveLA. Realidades y Visiones sobre Latinoamérica,*
Plattform für interkulturellen Wissensaustausch

Producción editorial | Redaktion:
Equipo editorial y creador ReveLA | Redaktionsteam ReveLA

Portada | Cover: Natalia Sie (página 15 | Seite 15)

*Der Inhalt widerspiegelt der Artikel nicht unbedingt den der Revista

*El contenido de los distintos artículos es responsabilidad de sus autores y no necesariamente refleja la opinión de la Revista ReveLA



Aus der Redaktion

Liebe Leserinnen und Leser,

Im Laufe des Jahres 2017 hat das Kreativ- und Redaktionsteam von ReveLA zwei Mitglieder in die Ferne verabschiedet: Carolina und Rossana. In einer modernen und globalisierten Welt beschränkt sich diese Distanzierung jedoch auf die rein physische Ebene, denn vom amerikanischen Kontinent aus unterstützen die beiden weiterhin die Entfaltung und Entwicklung dieses Projekts. Gleichzeitig kamen zwei Kolleginnen aus dem Universitätslehrgang für Interdisziplinäre Lateinamerikastudien dazu, um das ReveLA Team zu bereichern: Celina und Sandra, die wir hiermit herzlich willkommen heißen.

Bei der Veranstaltung zur Präsentation der 6. Ausgabe am 8. März 2017 mit dem zentralen Thema „Frauen und Feminismus. Beiträge aus Lateinamerika“ durften wir mit der Teilnahme und Unterstützung wichtiger Gäste rechnen, Autor_innen, die unser Magazin ausgewählt haben, um ihre wissenschaftlichen oder journalistischen Arbeiten zu publizieren und ihre Beiträge auf künstlerische, poetische und musikalische Weise gestalteten. Die Veranstaltung fand im Mexikanischen Kulturinstitut in Wien, Österreich, statt, kulinarisch wurden wir mit mexikanischen Köstlichkeiten verwöhnt und es war ein voller Erfolg.

Einmal jährlich bringt die Zeitschrift ReveLA eine Sonderausgabe heraus, die sich auf die Arbeit einer einzigen Autorin oder eines einzigen Autors konzentriert. Für das erste Halbjahr 2018 ist die Publikation der zweiten Sonderausgabe vorgesehen, die diesmal Fausto gewidmet ist, der sich mit dem höchstaktuellen Thema der „Lebensmittelverschwendung“ anhand seines Textes „Ein Tag im Leben eines Foodsharing-Aktivisten“ beschäftigt. Illustriert wird dieser Beitrag mit Fotos von Alexandra Yepes. Darüber hinaus werden in dieser Sonderausgabe auch andere soziale Initiativen vorgestellt, die sich mit der Thematik in den verschiedensten Regionen Lateinamerikas befassen.

In der ersten Ausgabe 2018, die bereits die achte von ReveLA sein wird, werden wir uns auf das Thema Bildung konzentrieren und uns die zentrale Frage stellen: Welche Rolle spielt „Bildung im Zuge der sozialen Transformation Lateinamerikas. Erfahrungen und Herausforderungen“.

Das Jahr 2018 verspricht spannend und voller neuer Projekte zu werden, die sich – so hoffen wir – im Laufe des Jahres mit der Unterstützung von möglichst vielen von euch verwirklichen werden.

Wir wünschen euch eine spannende Lektüre dieser siebten Ausgabe von ReveLA.

Luciana Camuz Ligios
Redaktionsteam ReveLA



Editorial

Querid@s lector@s,

A lo largo de este 2017 el equipo creativo y redactor de ReveLa ha experimentado cambios geográficos de dos de sus miembros; Carolina y Rossana. Sin embargo este hecho en un mundo moderno y globalizado implica tan sólo un distanciamiento físico, ya que ellas siguen aportando al crecimiento y evolución de este proyecto desde el continente americano. Al mismo tiempo han llegado para enriquecer al equipo ReveLA dos colegas latinoamericanistas más: Celina y Sandra, a quienes les queremos dar nuestra más sincera bienvenida.

En el evento de lanzamiento de la sexta edición del día 8 de marzo del 2017 con el tema central “Mujeres y feminismos. Lecturas desde Latinoamérica”, contamos con la participación de valiosos invitados; autores que eligieron nuestra revista para publicar sus trabajos científicos o periodísticos y que brindaron su aporte desde lo artístico, poético y musical. El evento tuvo lugar en el Instituto Cultural Mexicano en Viena, Austria, nos deleitamos con la gastronomía mexicana y fue todo un éxito.

Anualmente la Revista ReveLA publica una edición especial donde apoya el trabajo de un solo autor o autora. Para la primera mitad del 2018 proyectamos la publicación de la segunda edición especial, la cual estará abocada a brindar el espacio a Fausto, quien desarrollará la temática actual de los mal llamados “desechos de la comida” por medio de sus textos en “Un día en la vida de un activista de Foodsharing” y apoyado por fotografías de Alexandra Yepes. Esa segunda edición contará además con información sobre iniciativas civiles relacionadas con este tema y que se llevan a cabo en diferentes regiones de Latinoamérica.

Para la primera edición del 2018, la octava de ReveLA, nos enfocaremos en la educación, planteando como pregunta central “La educación en la transformación social de Latinoamérica. Experiencias y desafíos”.

El 2018 promete venir lleno de nuevos proyectos, que esperamos se vayan realizando a lo largo del año y podamos contar con el aporte de muchos de ustedes.

Esperamos disfruten de esta séptima edición de la Revista ReveLA.

*Luciana Camuz Ligios
Equipo Editorial ReveLA*

Inhalt

Contenido

Coyuntura	6
Ich war 12 als ich zur Guerrilla kam. Wolfgang K. Heindl	7
El Proceso de Paz Colombiano Dentro del Contexto Latinoamericano. Entrevista a Yezid Arteta Dávila. Natalia Serrano Ávila	9
Proceso de paz en Colombia (<i>Fotografía de la portada y serie</i>). Natalia Sie	15
Garabato	18
Café Narciss (cuento). Ariadne Carrasco	19
Saul se fue a la mar. Gabriela Rentería Hernández	21
Sopa de cartón con albahaca (Basilikum) y vinagre (cuento). Antonio Zapata	22
Ganando Tiempo (poema) Mariana Gonzalez Lutier	25
Un Festival Especial. “This Human World”, Paulina Duarte Herrera	26
Tierra de fuego (<i>serie fotográfica</i>). Augustin Gosset	28
Maestría	34
Forschung im Master. <i>Investigación en el programa de maestría</i> . Therese Thaler	33
Milpa	43
Hope for Colombias Lost Youth. Franziska Wellenzohn	44
Esperanza para la juventud desorientada de Colombia. Franziska Wellenzohn	47
Alebrije	52
A Day in a Lifetime. Emiliano Rodriguez	53
Científica/Wissenschaft	62
Politiken der Angst, der Trauer und des Erinnerns in Argentinien. Gregor Seidl	64
El Acuerdo de Paz en Colombia: una perspectiva de género. Tatiana Giraldo Liévano	85
A Controversial Path to Peacebuilding. Jovhanna Tovar	90
Call for papers #8 (Deutsch/Español)	98
Créditos	102
Imágenes/Bilder	
El Cadete no miente <i>Serie de fotografía digital y dibujo</i> Sara Milkes	40, 51
Gregor Breier	24, 84
Luciana Camuz Ligios	61
Sebastián Rojas Ricaurte	89, 96

Sección/Rubrik
Coyuntura

En esta ocasión sin ser intencional, pero con mucho sentido, Colombia es protagonista de la sección. Con los dos artículos aquí publicados, se aportan otras perspectivas al debate sobre los procesos de paz, tema principal de esta edición. Por un lado, con las realidades de niños guerrilleros, presentada por Wolfgang K. Heindl y por el otro, con las reflexiones de Yezid Arteta Dávila. Ambos autores expertos en cada tema, comparten sus miradas, experiencias y reflexiones para de esta forma enriquecer el conocimiento en torno a la paz y el conflicto.

Natalia Serrano Ávila
Equipo Editorial ReveLA

In dieser Ausgabe stellt Kolumbien zwar ohne Absicht, jedoch sinnvollerweise den größten Protagonisten dieser Rubrik dar. Beide veröffentlichten Artikel beschäftigen sich mit unterschiedlichen Aspekten der Auseinandersetzung mit dem Friedensprozess - dem zentralen Thema dieser Ausgabe. Einerseits stellt Wolfgang K. Heindl die Realitäten der Kindersoldaten in Kolumbien vor, andererseits teilt Yezid Arteta Dávila seine Reflexionen über den Friedensprozess in Kolumbien. Beide Autoren sind Experten auf diesem Gebiet und bereichern mit ihren Erfahrungen und Blickwinkel den Diskurs über den Friedens- und Konfliktbegriff.

Natalia Serrano Ávila
Redaktionsteam ReveLA



Ich war 12 als ich zur Guerrilla kam

Wolfgang K. Heindl*

Kindersoldaten in Kolumbien

„Ich war 12 als ich zur Guerilla kam. In meiner Einheit waren zwei Drittel Kinder und Jugendliche. Ich habe gesehen, wie sie Verrätern die Hände abgeschnitten, mit Säure übergossen und erschossen haben. Darunter waren auch Freundinnen. Noch heute hab' ich Albträume.“- Ana

Ana hatte Glück. Das heute 21-jährige Mädchen konnte fliehen. Sie lebte in einem Heim von Padre Gabriel Mejía. Der couragierte Claretiner-Pater betreibt neben seinen Zentren für Straßenkinder, auch ein Heim für ehemalige Kindersoldaten aus ganz Kolumbien. Unabhängig auf welcher Seite sie gekämpft haben, im Heim von Padre Gabriel erhalten alle ein schützendes Dach über dem Kopf. So ist es schon vorgekommen, dass ehemalige Gegner des Bürgerkriegs, Bett an Bett im selben Zimmer schlafen, gemeinsam frühstücken und einander bei den Hausaufgaben helfen.

Seele und Geist aufbauen

Ein spezialisiertes Team steht den über zwanzig Kindern und Jugendlichen zur Seite. Psychologinnen und Psychologen helfen, die traumatischen Erfahrungen aufzuarbeiten. „Praktisch alle Mädchen werden sexuell missbraucht“, erzählt Padre Gabriel. Ana umschrieb es so: „Eine Guerilla- Kämpferin hatte nie nur einen Freund.“ Pädagoginnen und Pädagogen bereiten die Kinder auf die Schule vor. Viele im Heim waren bisher kaum im Unterricht gesessen. Das Indio-Mädchen Rosalinda sprach nur gebrochen Spanisch. Die Monate, die sie bisher in der Schule verbrachte, konnte sie an einer Hand abzählen. Für die Aufzählung der Schuss-Waffen die sie bediente, reichen beide Hände nicht aus: K47, K37, Mi16 ...

Maßlose Gewalt

Ana hatte für die FARC, die größte Guerilla-Organisation Kolumbiens, gekämpft. Bevor sie dorthin kam, lebte sie auf der Straße, konsumierte Klebstoff und rauchte Marihuana. Eher zufällig stieß sie dann am Rande ihrer Kleinstadt auf Guerilla-Kämpfer. Da sie kaum etwas zu verlieren hatte, überlegte sie nicht lange, als sie gefragt wurden mitzukommen. Ihr wurde der Umgang mit der Waffe beigebracht und eingetrichtert, dass die FARC für mehr Gerechtigkeit und Gleichheit und für ein neues Kolumbien kämpfte.

Ihre Gruppe umfasste 500 Kämpferinnen und Kämpfer, 300 davon



Romero-Preisträger Padre Gabriel Mejía schenkt in Kolumbien dank der Hilfe von SEI SO FREI Kindersoldaten ein sicheres Dach über dem Kopf.

waren minderjährig. Mit 13 war sie in die ersten Kämpfe verwickelt. Sie sah, wie Freundinnen und Freunde im Kampf starben. Andere wurden von der eigenen Guerilla gefoltert und für bestimmte Vergehen bestraft: Dies konnte überschütten mit Säure, abhacken der Hände oder erschießen bedeuten.

Flucht in Tolima

Gerade junge Mädchen wurden gern als Spionin eingesetzt. Beim Ausspionieren der Polizei- und Militäreinheiten in einem Dorf im Departamento Tolima nutzte Ana die Gelegenheit und flüchtete. Sie wollte nicht länger kämpfen und töten. Vermittelt durch ein Rehabilitationsprogramm kam sie ins Kindersoldaten-Heim von Padre Gabriel Mejía. Hier hatte sie ein Dach über dem Kopf, unter dem sie wohnen, essen, schlafen und lernen konnte. Und sie war sicher. Denn nach Tolima konnte sie nicht mehr zurück. Die FARC hätte sie getötet.

Padre Gabriel Mejía

Der kolumbianische Claretiner-Pater, der auch als UNO-Berater tätig ist, ist weltweit eine der herausragenden Persönlichkeiten in der Arbeit mit Straßenkindern. 50 Zentren und Heime hat er u.a. mit Hilfe aus Spenden aus Österreich und SEI SO FREI bereits aufgebaut.

Padre Gabriel Mejía erhielt für sein Werk den Romero-Preis 2008 der Katholischen Männerbewegung Österreichs und SEI SO FREI. Diese wichtige

Auszeichnung für herausragendes Engagement in der Entwicklungszusammenarbeit wird an Personen verliehen, die sich unter schwierigsten, ja manchmal lebensbedrohenden Bedingungen für die Armen und Unterdrückten einsetzen.

So hat auch Padre Gabriel mehrere Attentats-Versuche von der Drogenmafia und verschiedenen anderen bewaffneten Gruppen überlebt: Aus 2 Meter Entfernung schießt ein Jugendlicher 5 Mal auf Padre Gabriel, der im Auto sitzt. Wie durch ein Wunder trifft der Bub nur die Kopfstütze und den Sitz. Dieses Attentat war eine Mutprobe für den Jungen, der bei einer Drogenbande mitmachen wollte. 3 Tage später kam der Schütze zu Padre Gabriel ins Büro und bat um Entschuldigung: Er kniete nieder und weinte. Padre Gabriel umarmte ihn. Im Hintergrund, an der Wand des Büros von Padre Gabriel, hängt eine Reproduktion des Rembrandt-Bildes vom verlorenen Sohn. Der Junge war ein drogensüchtiges Straßenkind und ist nun im Entzugsprogramm in einem der Heime von Padre Gabriel.

Weitere Informationen zur Arbeit von Padre Gabriel Mejia unter: www.seisofrei.at/mejia

***Wolfgang K. Heindl** ist Projektreferent von SEI SO FREI, die entwicklungspolitische Aktion der Katholischen Männerbewegung, in Salzburg.

Alle Namen der Kinder wurden geändert.



Maria wurde mit 14 Jahren Kindersoldatin. María: „Die Guerilla hat mir 150.000 Pesos im Monat bezahlt. Deswegen bin ich dazugegangen. Am Anfang war es aufregend, eine Uniform und eine Waffe zu haben. Doch schon bald vermisste ich meine Mama. Fünf Mal war ich in schwere Gefechte verwickelt.“